



In Car Video

IVDP-01

Bedienungs- und Einbauanleitung
Operating and installation instructions
Notice d'emploi et de montage
Istruzioni d'uso e di installazione
Gebruiksaanwijzing en inbouwhandleiding
Bruks- och monteringsanvisning
Instrucciones de manejo e instalación
Instruções de serviço e de montagem
Betjenings- og monteringsvejledning



<http://www.blaupunkt.com>

 **BLAUPUNKT**

INNEHÅLLSFÖRTECKNING

Allmänt	167	Återställning (RESET)	182
Säkerhetsanvisningar	168	Stölskyddsblinkdiod	182
Funktioner	170	Skärmmeny (OSD)	183
Information om skivan	170	Flerspråksstöd (ljud)	184
Montering	172	MENY	184
Montering framifrån (metod A)	173	Undertext (endast dvd)	184
Montering bakifrån (metod B)	174	Kameravinkel (multi angle) (endast dvd)	184
Löstagbar manöverpanel	175	Spelning av mp3-skiva	185
Elektrisk anslutning	177	Specialfunktion	186
Fjärrstyrning	178	Första installation	187
Huvudfunktioner	180	Installation - grundläggande	187
Sätta i skiva (dvd/vcd/cd)	180	Allmän installation	188
Ta ut skiva	180	Installation av högtalare	192
Stoppa spelningen	180	Installation Dolby	192
		Inställningar med företräde	194
		Tekniska data	199

Allmänt

Tack för att Du valt en produkt från Blaupunkt. Vi hoppas att Du kommer få stor glädje av din nya apparat.


Vänligen läs igenom denna bruksanvisning innan Du börjar använda produkten.

Vi redaktörer på Blaupunkt strävar målmedvetet efter att utforma översiktliga och lättförståeliga bruksanvisningar. Skulle emellertid ändå oklarheter dyka upp, ber vi dig ta kontakt med din fackhandel eller med kundtjänsten i ditt land. Telefonnummer står på baksidan av denna bruksanvisning.

För produkter köpta inom Europeiska unionen ger vi en tillverkargaranti. Villkoren för vårt garantiåtagande publiceras på www.blaupunkt.de och kan beställas på följande adress.

Blaupunkt GmbH
Hotline CM/PSS 6
Robert-Bosch-Str. 200
D-31139 Hildesheim
Tyskland

Observera (RESET):

Det är nödvändigt att trycka på återställningsknappen RESET  före igångsättning (se sidan 180) !

I trafiken

Anpassa volymen så att den inte stör uppmärksamheten på trafikskenet.

Biltvätt

Utsätt aldrig produkten för väta eller fukt eftersom det kan leda till kortslutning, eldsvåda eller annan skada.

Parkering

Parkera helst inte i direkt solsken eftersom det kan medföra mycket höga temperaturer inne i fordonet. Låt fordonets innetemperatur sjunka något innan Du kopplar till apparaten.

Rätt strömförsörjning

Denna apparat ska drivas med likström (12 volt) från fordonsbatteri med jordad minuspol (sedvanligt system).



Skydd för skivmekanismen


För inte in några främmande föremål i spelarens öppning eftersom detta kan skada apparatens inre finmekanik.

Allt underhåll ska utföras av auktoriserad kundtjänst

Försök inte demontera eller reparera denna precisionsapparat själv. Vänligen vänd dig vid behov till ett av de servicecentra som finns med på bifogad lista.

Panelfronten

 Risk för personskada! Se till att den löstagbara panelfronten alltid hålls stängd. Panelfronten stängs inte automatiskt efter att cd-skiva tagits ut. Lägg i en ny cd-skiva eller tryck på knapp  för att stänga panelfronten. I annat fall föreligger risk för personskada genom de detaljer som står ut när panelfronten är öppen.

 Risk för personskada! Ta inte bort den löstagbara panelfronten när denna är nedfälld. Då föreligger nämligen risk för personskada genom de detaljer på panelfästet som står ut i detta läge!

Montering

Montera apparaten i horisontellt läge. Fronten kan dock riktas uppåt (max 30°) om detta underlättar handhavandet.

VARNING:

Den mobila dvd-spelare är en laserprodukt i klass 1 med en synlig/osynlig laserstråle som kan avge strålning som är farlig för människan. Den mobila dvd-spelaren får endast användas enligt givna anvisningar. Användning av manöverknappar, inställningsalternativ eller funktioner som inte anges i denna handbok kan orsaka farlig strålning.

Öppna aldrig apparathuset och försök inte utföra reparationer själv. Låt fackman utföra underhåll.

Varning:

- Utsätt aldrig apparaten för väta eller fukt eftersom då risken för brand och elektrisk fara ökar.
- Använd endast rekommenderade tillbehör eftersom annars risken för brand, elektrisk fara och interferens ökar.
- Denna apparat är avsedd för kontinuerlig drift. Produktens tekniska lösningar är upphovsrättsligt skyddade. Upphovsrätten skyddas genom i USA anmälda patent och tillhör Macrovision Corporation bland andra. Produktens tekniska lösningar får därmed endast användas efter uttryckligt tillstånd från Macrovision Corporation och endast för privat bruk eller för visning i slutet sällskap, såvida inte Macrovision Corporation utfärdat annat tillstånd. Kopiering eller demontering av apparaten är inte tillåten.

Kompatibel med PAL DVD (VCD) och NTSC DVD (VCD)

Med denna apparat kan Du spela skivor avsedda för såväl PAL- som NTSC-system.

Apparatens alla viktiga dvd-återgivningsfunktioner inklusive MPEG2-avkodare, D/A-omvandlare video och avkodare audio är integrerade i ett enda LSI-chips.

Analog stereoutgång vä/hö (phonokontakt) för anslutning av hörlurar(förstärkare). Videoutgången (phonokontakt) är utförd för video mixsignal.

Vid leverans bifogas programvara för multifunktionsfjärrstyrning (med flerspråkstöd för ljud/undertext och byte av kameraperspektiv), samt för alla grundfunktioner.

Obs!

Tillsammans med 16:9 monitorer med NTSC-timing kan det förekomma horisontella bildstörningar

Regionkod

Denna mobila dvd-spelare är gjord så att den regionkod (region management information) som finns lagrad på dvd:n kan användas. Om det regionsnummer som tilldelats dvd:n inte motsvarar regionsnumret på dvd-spelaren, kan skivan inte spelas på apparaten.

Regionkoden för denna produkt står på dekalen som är fastklistrad på apparaten.

Skivformat som går att använda på denna dvd-spelare



DVD

12 cm skiva / 8 cm skiva(endast enkelsidiga skivor)



VCD (VideoCD)

12 cm skiva / 8 cm skiva



CD

12 cm skiva / 8 cm skiva

Följande skivor går inte att använda på denna spelare

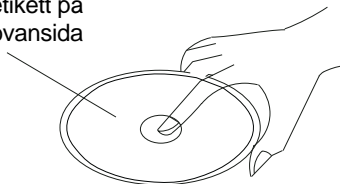
- DVD-ROM
- DVD-R / DVD-RAM
- CD-RAM
- CDV
- CD-G
- Photo CD
- Dvd-skivor med annan regionkod.

Handhavande och rengöring

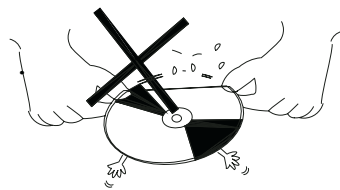
- Smuts, damm, repor och böjda skivor kan orsaka felaktig funktion.
- Klistra inga etiketter på skivan och undvik att repa den.
- Böj aldrig skivorna.
- Skydda skivorna genom att alltid förvara dem i sitt fodral.

- Förvara inte skivor:
 1. på ställen som är direkt utsatta för direkt solljus.
 2. på smutsiga, dammiga eller fuktiga ställen.
 3. i närheten av fordonets värmeaggregat.
 4. på säten eller instrumentbräda.

etikett på
ovansida



rör inte skivans undersida



böj inte



torka alltid av skivan från
mitten och utåt

Rengöra skiva

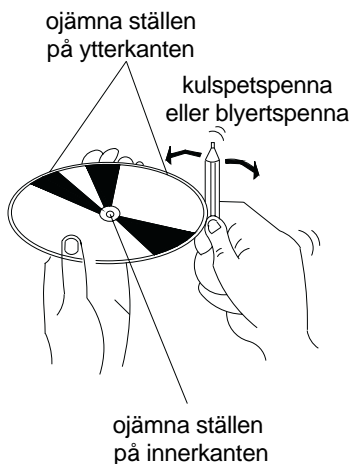
Torka av ytan med en mjuk tygbit. Om skivan är mycket smutsig kan en mjuk tygbit lätt fuktad med isopropylalkohol (rengöringsprens) användas. Använd aldrig lösningsmedel som bensin, förtunningsmedel eller konventionellt skivrengöringsmedel eftersom dessa medel kan skada skivans yta.

Obs!

Ytan på en skiva kan, beroende på hur den hanteras och på förutsättningar i omgivningen, lätt bli repad vilket i sig inte gör den obrukbar. Kontrollera att reporna inte beror på något problem med spelaren.

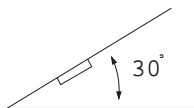
Hantering av skiva med ojämn kant

- Inner- och ytterkanterna på en ny skiva kan uppvisa ojämnheter.
- Om en skiva med ojämn kant matas in ligger den inte rätt och kan därför inte spelas.
- Ta därför bort skivans ojämnheter innan Du lägger i skivan. Använd en blyerts- eller kulspetspenna så som visas här och dra med sidan på pennan över inner- och ytterkanterna.



Observera:

- Montera apparaten på plats i fordonet där den inte stör eller avleder förarens uppmärksamhet på trafiken.
- Koppla före montering tillfälligt ihop kablarna och kontrollera att alla anslutningar är kopplade till varandra på rätt sätt och att apparaten och systemet fungerar felfritt.
- Använd endast medföljande delar till apparaten för att garantera korrekt montering. Användning av otillåtna delar kan orsaka fel.
- Kontakta närmaste verkstad om monteringen kräver att hål borras eller att andra förändringar på fordonet vidtas.
- Montera apparaten på plats där den inte utgör en säkerhetsrisk för förare och medpassagerare vid häftig inbromsning, t.ex. nödbromsning.
- En monteringsvinkel större än 30° i förhållande till horisontellt läge kan medföra begränsning av apparatens kapacitet.



- Undvik att montera apparaten på ställe med hög temperatur orsakad av t.ex. direkt solljus eller värmesystem eller på ställe där apparaten utsätts för damm, smuts eller starka vibrationer.

Montering

Apparaten kan monteras framifrån (enligt DIN standardförfarande) eller bakifrån (enligt DIN standardförfarande). Vid montering bakifrån används gängskruvhålen på apparatusets sidor. Tillvägagångssättet vid montering illustreras i nedanstående ritningar.

Montering framifrån (metod A)

Montering av apparaten

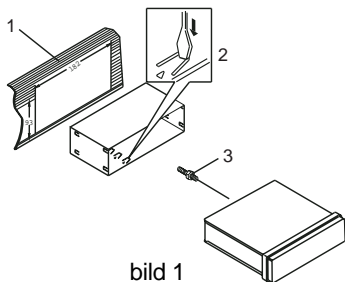


bild 1

1. Instrumentpanel
2. Hållare

När Du har placerat montagefästet i instrumentpanelen väljer Du passande metallfästungor efter instrumentpanelens godstjocklek. Böj sedan fästungorna inåt för att fixera montagefästet.

3. Skruv

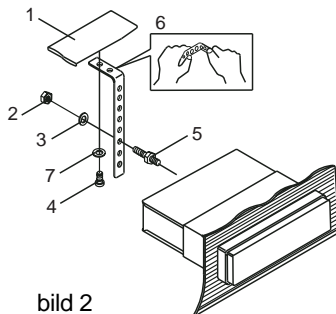
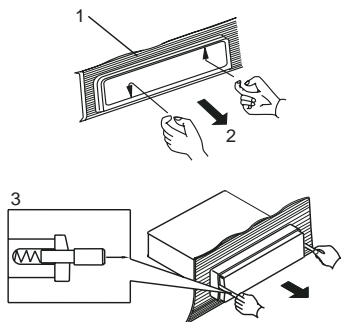


bild 2

1. Instrumentpanel
2. Mutter (5 mm)
3. Låsbricka
4. Skruv (5 x 25 mm)
5. Skruv
6. Fästvinkel
Använd fästvinkeln för att fixera apparatens baksida på rätt plats. Vinkeln kan böjas för hand till önskad form.
7. Bricka

MONTERING

Losstagning av apparat

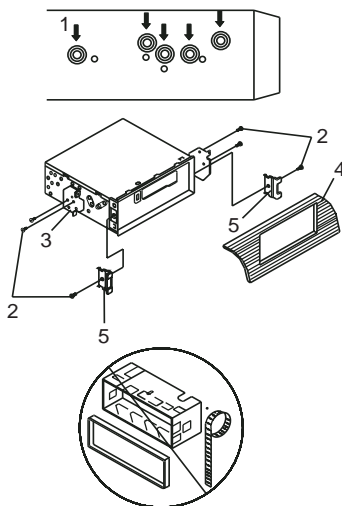


1. Ram
2. Ta tag med fingrarna i skåran på ramens framsida och dra loss ramen. (För att sätta tillbaka ramen vänder Du sidan med skåran nedåt och sätter i den).
3. Montagetungor

Skjut in medföljande montagetungor i skårorna på apparatens båda sidor tills de går i spärr (se bilden). Dra i montagetungorna för att föra ut apparaten ur instrumentpanelen.

Montering bakifrån (metod B)

Montering med hjälp av gängskruvhålen på apparatens sidor.



Fastgöring av apparaten till standard radiofäste.

1. Rikta upp huvudenheten så att dess skruvhål stämmer överens med fästets skruvhål. Sätt i och dra två skruvar på varje sida.

Använd antingen skruv med kullrigt huvud (5 x 6 mm) eller med försänkt huvud (4 x 6 mm) beroende på skruvhålens form.

2. Skruv
3. Standard radiofäste
4. Instrumentpanel eller konsoll
5. Hake (ska tas bort)

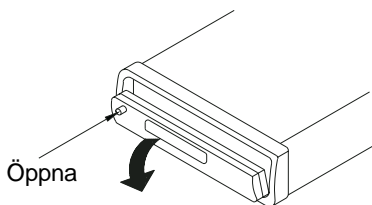
LÖSTAGBAR MANÖVERPANEL

Obs!

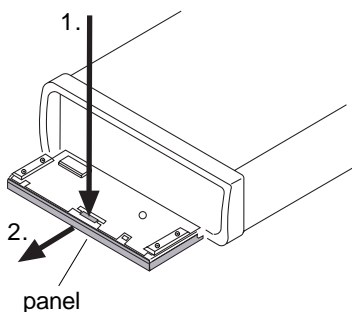
Monteringshöljet, yttre panelen och skålmuffen används inte vid montering enligt metod B.

Gör så här för att ta bort panelen:

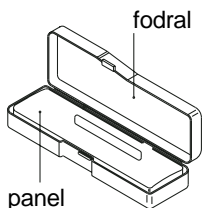
1. Tryck på knappen **OPEN** så att panelen öppnas.



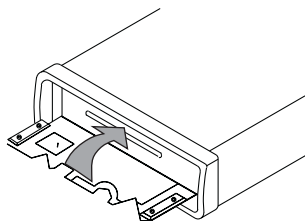
2. Dra ut fronten framåt genom att pressa ner releasepanelen.



3. Förvara panelen i bifogat fodral när Du tagit loss den.

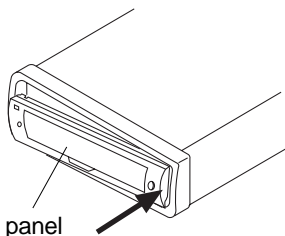


4. Tryck in den främre metallplattan i huvudenheten tills den hörbart går i spärr.



Gör så här för att sätta tillbaka frontpanelen:

1. Sätt in fronten med höger sida först i huvudenheten och pressa sedan in vänster sida tills det säger klick.

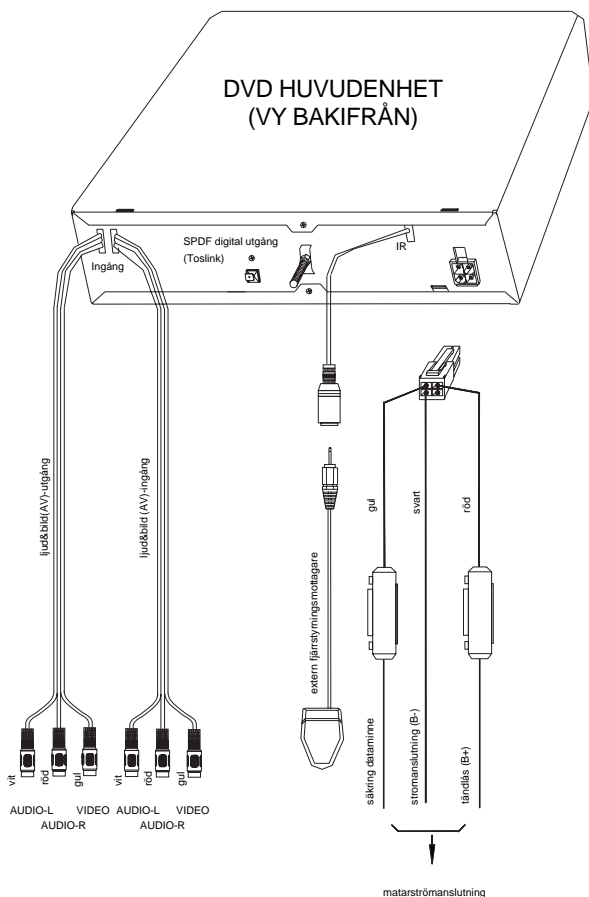


LÖSTAGBAR MANÖVERPANEL

2. Observera att knapparnas funktion och vissa områden av skärmen kan störas om panelen inte sätts in på rätt sätt. Tryck i så fall på **OPEN** och sätt tillbaka panelen igen.

Säkerhetsanvisningar för handhavande

1. Skydda panelen mot stötar, t.ex. genom fall mot golv e.d.
2. Tryck inte på teckenfönstret eller funktionsknapparna när Du tar loss eller sätter tillbaka panelen.
3. Undvik direkt beröring med panelens eller huvudenhetens kontakter eftersom detta kan inverka på den elektriska ledningsförmågan.
4. Ta bort smuts eller annat som kan fastna på kontakterna med en ren, torr tygbit.
5. Utsätt aldrig panelen för direkt solljus eller höga temperaturer.
6. Kontrollera att ytan inte kommer i kontakt med lättflyktiga ämnen (t.ex. bensen, förtunningsmedel eller insektsmedel).
7. Försök inte ta isär panelen.



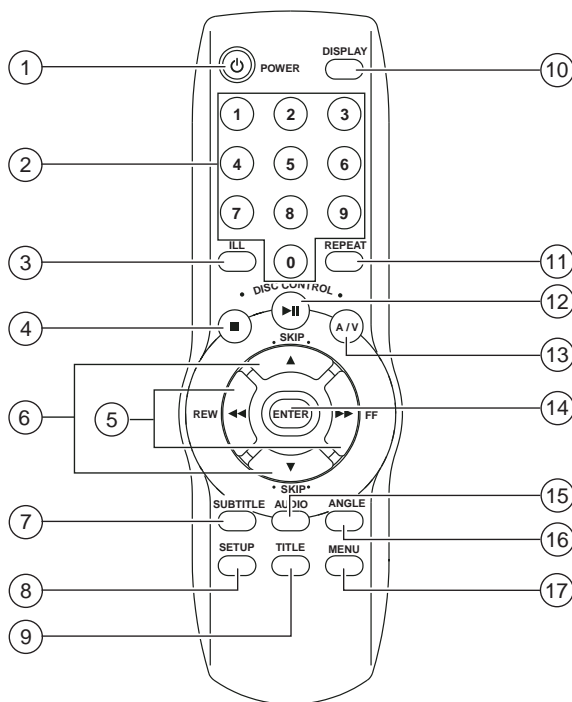
VARNING:

Huvudenheten är ansluten till en extern fjärrstyrningsmottagare vars funktion motsvarar panelens infraröda sensor

②③. Denna fjärrstyrningsmottagare kan placeras på valfri plats.

SVENSKA

FJÄRRSTYRNING



- 1 **POWER**
Koppla apparaten Till/Från (ON/OFF).
- 2 **0-9**
Numerisk knappsats.
- 3 **ILL**
Inställning av VFD-skärmens ljusnivå.
- 4 **■**
Stoppa spelning.
- 5 **◀◀/▶▶**
Snabbspolning framåt ▶▶ resp bakåt ◀◀
- 6 **▲/▼**
Byta till början av nästa ▲ resp av föregående ▼ stycke. I menyläge flyttar dessa knappar markören.
- 7 **SUBTITLE**
Val av språk för undertext (för dvd-skiva med flerspråksstöd).
- 8 **SETUP**
Visa menyn Inställning.
- 9 **TITLE**
Välja dvd-skivans meny Titel.
- 10 **DISPLAY**
Dölja/visa statusraden under spelning.

- 11 **REPEAT**
Skifta mellan tre olika funktionslägen för Upprepning (REPEAT, REPEAT 1 och REPEAT OFF).
- 12 **▶||**
Stoppa/starta spelningen.
- 13 **AV**
Omkoppling mellan dvd-spelare och extern ljud&bildkälla.
- 14 **ENTER**
Kvittering av stycken/kapitel som på skärmen valts med numerisk knappsats eller markör.
- 15 **AUDIO**
Val av språk för filmljudet (endast dvd-skiva med flerspråksstöd).
- 16 **ANGLE**
Val av kameraperspektiv (endast dvd-skiva med kameravinkelval).
- 17 **MENU**
Visa dvd-skivans huvudmeny.

Obs!

Knapparna ◀◀/▶▶, DISPLAY och ANGLE har även andra funktioner (se rubrik „Specialfunktioner“).

Fjärrstyrning - första användning

Lägga i batterier

1. Öppna batterifacket lock.
2. Lägg i de nya batterierna. Använd två stycken batterier av typ AAA.
3. Kontrollera att batteripolerna vänds åt rätt håll, dvs så som visas på bilden i batterifacket. Stäng sedan batterifacket.

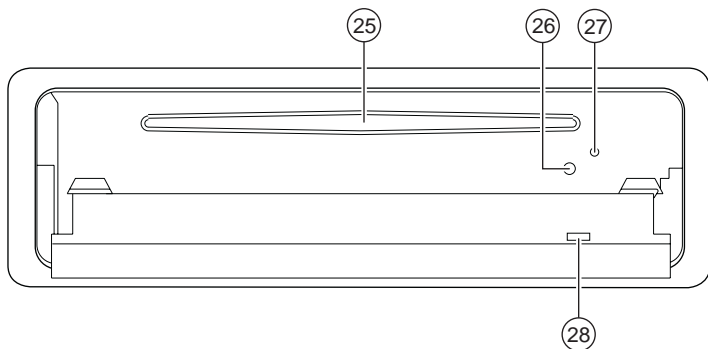
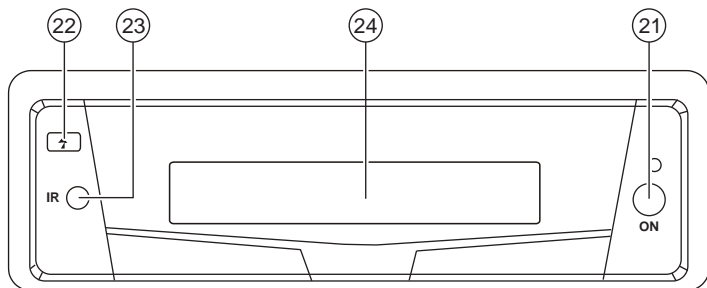
Använda fjärrstyrningen

Rikta fjärrstyrningen mot den infraröda sensorn på spelarens front resp på den externa IR-mottagaren. Mottagar-sensorn känner av strålning inom ett framåtriktat koniskt område med ungefärlig vinkel 30°.

Obs!

Kontrollera att anslutningarna är kopplade enligt kopplingsschemat (sida 177). I annat fall kan apparaten skadas.

HUVUDFUNKTIONER



Sätta i skiva (dvd/vcd/cd)

1. Ställ fordonets tändnyckel i läge ACC.
2. Tryck på knappen **ON** (21).
3. Tryck på **OPEN** (22) för att öppna fronten framåt. (Avvakta tills öppningsrörelsen är klar.)
4. Lägg i skivan med den tryckta sidan uppåt.
5. Skivan börjar automatiskt spela.

Ta ut skiva

1. Tryck på **OPEN** (22).
2. Avvakta tills öppningsrörelsen är klar. Tryck sedan på **EJECT** (28) för att mata ut skivan.
3. Ta ut skivan och stäng fronten.

Stoppa spelningen

- Tryck kort på **STOP** för att stanna spelningen. Tryck sedan på **PLAY** för att åter starta den.
- Tryck två gånger på **STOP** för att stanna spelningen och återgå till första stycket/kapitlet.

Snabbspolning framåt / bakåt

Tryck under pågående spelning på **FF** **▶▶** eller **REW** **◀◀**. För varje tryckning ändras återgivningens spelningshastighet (framåt eller bakåt) enligt de schema som visas nedan för de olika skivtyperna:

DVD

normal

spelning → 2x → 4x → 6x → 8x

VCD & CD

normal

spelning → 1x → 2x → 3x → 4x

Hoppa över stycke

Tryck under pågående spelning på någon av **SKIP**-knapparna **▲/▼**.

Tryck på **▲** för att hoppa till nästa stycke.

Tryck på **▼** för att återgå till föregående stycke.

Obs!

Det finns vissa vdc-skivor (version 2.0/PBC-playback) som har deaktiverat **▲/▼**-knapparna.

Val av ljud&bild-signal

Välj om ljud&bild-signalen (AV-signalen) ska komma från en extern ljud&bild-enhet eller från dvd-spelaren.

Paus (stillbild)

Tryck under spelningen på **▶II**. Bilden „frysas“. Tryck igen för att återgå till normal spelning.

Upprepa

Varje gång du trycker på **REPEAT** flyttas upprepningens funktionsläge enligt följande schema:

REPEAT 1 → REPEAT → REPEAT OFF

DVD/CD

1. I läge REPEAT 1 upprepas aktuellt kapitel/stycke.
2. I läge REPEAT upprepas hela skivan.
3. När sista stycket/kapitlet på aktuell skiva har spelats, visas inte längre spelad tid. Om funktionsläge REPEAT OFF är inställt, visas inte längre REPEAT & REPEAT på teckenfönstret.

HUVUDFUNKTIONER

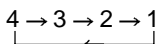
VCD

Ingen upprepningsfunktion finns för vcd-skivor i version 2.0 (med PBC-playback).

ILL (belysning)

Tryck på **ILL** för att välja belysningsnivå för teckenfönstret enligt följande schema:

belysningsnivåer



Ljusintensiteten i teckenfönstret ökar med angivet siffervärde (3 är ljusare än 2).

Återställning (RESET)

I vissa fall (se nedan) kan apparaten behöva återställas. Använd då en kulspetspenna eller något tunt metallföremål (gem el dyl) för att trycka in **RESET**-knappen (27) som sitter på apparathuset. Återställning krävs:

- vid första användning efter att enheten anslutits elektriskt.
- om funktionsknapparna inte fungerar.
- en felsymbol visas i teckenfönstret.

Öppna

Tryck på knappen **OPEN** för att öppna panelen.


Infraröd sensor fjärrstyrning

Rikta fjärrstyrningen mot signalmottagaren, dvs den infraröda sensorn.

Stödskyddsblinkdiod

När panelen inte är isatt huvudenheten, blinkar denna lysdiod.

Koppla från spelaren

Tryck på **ON** på panelfronten eller motsvarande knapp  på fjärrstyrningen för att koppla från apparaten.

Skärmmeny (OSD)

Tryck under spelning på knappen **DISPLAY** för att visa innehållsförteckningen för aktuell skiva på skärmen.

Exempel:

DVD

- 1) Tryck en gång på **DISPLAY**:

TITLE 01/03 CHAPTER
00:02:25

TITLE = SPÅR
CHAPTER = KAPITEL

I flytkristallfönstret visas spårets nummer, sammanlagt antal spår, kapitelnummer, sammanlagt antal kapitel i aktuellt spår på aktuell skiva samt även spelad tid.

- 2) Tryck två gånger på **DISPLAY**:

TITLE REMAIN
01:46:58

TITLE REMAIN = ÅTERSTÅENDE TID

- 3) Tryck tre gånger på **DISPLAY**:

CHAPTER ELAPSED
00:00:24

CHAPTER ELAPSED = SPELAD TID I KAPITEL

- 4) Tryck fyra gånger på **DISPLAY**:

CHAPTER REMAIN
00:01:39

CHAPTER REMAIN = ÅTERSTÅENDE TID I KAPITEL

- 5) Tryck fem gånger på **DISPLAY**:
Visningen slocknar.

VCD/SVCD/CD

Vid varje tryck på **DISPLAY** ändras visningen på skärmen enligt följande schema:

SINGLE ELAPSED (aktuell, spelad tid) →

SINGLE REMAIN (aktuell, återstående tid) →

TOTAL ELAPSED (totalt, spelad tid) →

HUVUDFUNKTIONER

TOTAL REMAIN (totalt, återstående tid) →

OFF (från)

MP3

Vid varje tryck på **DISPLAY** ändras visningen på skärmen enligt följande schema:

SINGLE ELAPSED (aktuell, spelad tid) →

OFF (från)

Flerspråksstöd (ljud)

DVD

Tryck under spelning på **AUDIO**.

För varje tryck på knappen ändras språket. (Språken är numrerade och ändringen sker i stigande nummerföljd.)

Obs!

- Vilka språk som har tilldelats vilka nummer varierar från skiva till skiva.
- På vissa skivor finns endast ett språk.
- Saknas språkalternativ, visas en särskild symbol i skärmens övre, vänstra hörn.

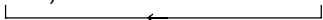
VCD/CD

Tryck under spelning på **AUDIO**.

Välj om du vill lyssna i mono eller stereo.

stereo

(vä&hö) → endast vä → endast hö



MENY

Meny Spår

Om dvd-skivan har flera olika spår, kan du i denna meny välja vilket spår som ska startas.

1. Tryck under spelning på **TITLE**.
2. Flytta markören på skärmen till önskat spår. Kvittera ditt val med **ENTER**.

Undertext (endast dvd)

Tryck under spelning på **SUBTITLE**.

För varje tryck på knappen ändras undertextens språk. (Språken är numrerade och ändringen sker i stigande nummerföljd.)

Obs!

- Vilka språk som har tilldelats vilka nummer varierar från skiva till skiva.
- På vissa skivor finns endast ett språk.
- Saknas språkalternativ, visas en särskild symbol i skärmens övre, vänstra hörn.

Kameravinkel (multi angle) (endast dvd)

Tryck under spelning på **ANGLE**.

För varje tryck på knappen ändras kameraperspektivet. (Perspektiven är numrerade och ändringen sker i stigande nummerföljd.)

Observera:

- Vilka kameraperspektiv som har tilldelats vilka nummer varierar från skiva till skiva.

- Denna funktion finns endast på skivor med scener som spelats in ur olika perspektiv.
- Saknas alternativa perspektiv, visas en särskild symbol i skärmens övre, vänstra hörn.

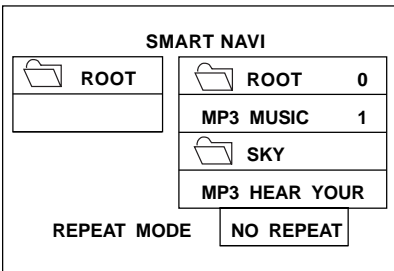
Spelning av mp3-skiva

Spelaren är avsedd för cd-skivor i följande mp3-format:

- 1) Joliet (Julia);
- 2) Romeo;
- 3) ISO9660.

Utslagsgivande vid spelning av mp3-skivan är formatet på aktuell filmapp.

Exempel:



SMART NAVI = SMART NAVI
 ROOT = ROTMAPP
 REPEAT MODE = LÄGE UPPREPNING

ROOT = ROTMAPP
 MP3 MUSIC = MP3 MUSIK
 SKY = SKY
 MP3 HEAR YOUR = MP3 HEAR YOUR
 NO REPEAT = INGEN UPPREPNING

Flytta markören på skärmen till önskad menypost eller mapp med hjälp av knapparna ▲, ▼, ◀◀, ▶▶. Kvittera ditt val genom att trycka på **ENTER** eller **PLAY**.

Du kan välja mellan tre olika spelningslägen genom att trycka (ev. flera ggr) på **REPEAT**.

REP-ONE: Upprepa aktuellt spår.

FOLDER REPEAT: Upprepa mappen, dvs upprepa spåren i aktuell mapp i given ordningsföljd.

NO REPEAT: Spela alla spår i aktuell mapp en gång.

Använd knapparna ▲ resp ▼ för att under pågående spelning hoppa till nästa spår resp återgå till föregående spår.

◀◀: snabbspolning bakåt, ▶▶: snabbspolning framåt.

Obs!

Du kan inte välja mapp medan spelning pågår. Du måste först stanna spelningen genom att trycka på **STOP**.

HUVUDFUNKTIONER

Specialfunktion

- Efter att ha stannat spelningen med knappen STOP, kan du ändra volym, färg, kontrast och ljusnivå.

ANGLE : Ställa in volym, färg, kontrast och ljusnivå.

◀◀ : öka/höja

▶▶ : minska/sänka

DISPLAY: återgå till standardvärde (gäller ej volym).

Observera:

- 1) Ovanstående inställningar kan inte göras vid spelning av mp3-skiva.
 - 2) När värdet för kontrast adderat med värdet för ljusnivå blir lika med 29, kan inget av värdena höjas ytterligare.
 - 3) Undvik därför att välja för höga inställningsvärden för kontrast och ljusnivå.
- **Ljud&bild-omkopplaren**

Med ljud&bild-omkopplaren (AV-omkopplaren) kan du skifta mellan dvd-spelaren och en extern ljud&bild-enhet (audio/video-enhet).

Sätt i den externa ljud&bild-signalledningen i dvd-spelarens ljud&bild-ingång (hylstag).

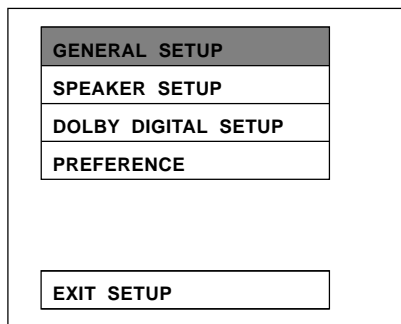
Tryck därefter på knappen **AV** för att koppla om till den externa ljud&bild-enheten.

Tryck en gång till på knappen **AV** för att åter välja signalen från dvd-enheten.

Observera:

- 1) Koppla först om till den externa ljud&bild-enheten (med AV-knappen) och läggs sedan i skivan där. Systemet känner av skivan, går över till funktionsläge spelning och kopplar automatiskt om till dvd-enhetens ljud&bild-utgång.
- 2) Om omkoppling till extern ljud&bild-enhet sker under pågående spelning, avbryts spelningen. Vid omkoppling från extern enhet till dvd-enheten, startar spelningen automatiskt.

Installation - grundläggande



GENERAL SETUP = ALLMÄN INSTALLATION
SPEAKER SETUP = INSTALL. HÖGTALARE
DOLBY DIGITAL SETUP = INSTALL. DOLBY
PREFERENCE = INSTÄLLNINGAR MED FÖRE-
TRÄDE
EXIT SETUP = AVSLUTA INSTALLATION

1. Tryck på **SETUP** när apparaten är i stoppat läge. (Tryck två gånger på knappen **STOP** för att säkerställa att apparaten är i stoppläge.)
2. Menyn **FÖRSTA INSTALLATION** visas.
3. Välj önskad menypost med knapparna **▲/▼**.
4. Tryck på knappen **ENTER**.
 - a) Allmän installation

Denna sida visar alla menyalternativ för ljud&bild-uttagen som behövs vid en allmän installation.

Se vidare menyn **Allmän installation**.

b) Installation av högtalare

Här kan Du ställa om ljud-utgången från DOLBY AC3 5.1 DOWNMIX till vanligt stereoläge.

För mer information se menyn **Installation högtalare**.

c) Installation Dolby

Denna installationssida visar alla alternativ för DOLBY DIGITAL.

För mer information se menyn **Installation Dolby**.

d) Inställningar med företräde

Denna sida visar alla möjliga konfigureringar av användarfunktionerna.

Ytterligare information finns i menyn **Inställningar med företräde**.

Dolby Digital

Tillverkat på licens av Dolby Laboratories.

Ordet „Dolby“ och symbolen med dubbelt D är varumärken ägda av Dolby Laboratories.

Konfidentiellt opublicerat verk.

© 1992-1997 Dolby Laboratories, Inc.
Med förbehåll för alla rättigheter.

ALLMÄN INSTALLATION

Allmän installation

TV DISPLAY	NORMAL / PS
TV TYPE	NORMAL / LB
PIC MODE	WIDE
ANGLE MARK	
OSD LANG	
SPDIF	
CAPTIONS	
MAIN PAGE	

TV DISPLAY = TV-BILDSKÄRM
TV TYPE = TV-TYP
PIC MODE = BILDLÄGE
ANGLE MARK = VINKELSIGNAL
OSD LANG = SPRÅK SKÄRMMENY
SPDIF = SPDIF
CAPTIONS = BILDTEXT
MAIN PAGE = GRUNDLÄGGANDE

NORMAL/PS = NORMAL/PS
NORMAL/LB = NORMAL/LB
WIDE = BREDBILD

Normal = Normal
Screen TV = TV-skärm
PanScan = Rektangulär 4:3
Wide = Bredbild
Letter-box = Bioformat 4:3

Installation tv-skärm

Här kan Du välja lämpligt format (4:3 eller 16:9) beroende på ansluten tv-aparat.

NORMAL/PS (för tv-format 4:3)

Visning i format PAN-SCAN (rektangulärt 4:3-format). (På bredbildsskärm är sidokanterna avskurna)

NORMAL/LB (för tv-format 4:3)

Visning i format Letterbox (s.k. 4:3 bioformat). (På bredbildsskärm syns en svart list upptill och nedtill.)

BREDBILD (för tv-format 16:9)

Välj detta alternativ om tv-skärm med bredbandsformat är ansluten.

Video Material	TV Screen			
	4:3			Wide(16:9)
	Normal	Pan Scan	Letter-box	
4:3				
16:9				

Video Material = Videomaterial

Allmän installation

TV DISPLAY	
TV TYPE	PAL (USA:NTSC)
PIC MODE	NTSC
ANGLE MARK	PAL
OSD LANG	
SPDIF	
CAPTIONS	
MAIN PAGE	

TV DISPLAY = TV-BILDSKÄRM
 TV TYPE = TV-TYP
 PIC MODE = BILDLÄGE
 ANGLE MARK = VINKELSIGNAL
 OSD LANG = SPRÅK SKÄRMMENY
 SPDIF = SPDIF
 CAPTIONS = BILDTEXT
 MAIN PAGE = GRUNDLÄGGANDE

PAL (USA : NTSC) = PAL (USA : NTSC)
 NTSC = NTSC
 PAL = PAL

Inställning TV-TYP

Med denna apparat kan Du spela skivor avsedda för såväl PAL- som NTSC-system.

Välj NTSC om apparaten är ansluten till en tv-apparat med NTSC-format. Välj PAL om apparaten är ansluten till en tv-apparat med PAL-format.

Om Du väljer alternativ PAL (USA :

NTSC) motsvarar utgångsformatet skivformatet.

TV DISPLAY	
TV TYPE	
PIC MODE	AUTO
ANGLE MARK	HI-RES
OSD LANG	N-FLICKER
SPDIF	
CAPTIONS	
MAIN PAGE	

TV DISPLAY = TV-BILDSKÄRM
 TV TYPE = TV-TYP
 PIC MODE = BILDLÄGE
 ANGLE MARK = VINKELSIGNAL
 OSD LANG = SPRÅK SKÄRMMENY
 SPDIF = SPDIF
 CAPTIONS = BILDTEXT
 MAIN PAGE = GRUNDLÄGGANDE

AUTO = AUTO
 HI-RES = HI-RES
 N-FLICKER = N-FLICKER

Inställning BILDLÄGE

Välj alternativ AUTO. Spelarens bildläge beror då på dvd-skivans konfigurering. Alternativ HI-RES ger bästa bildupplösning.

Välj alternativ N-FLICKER för bilder med ljudeffekter.

ALLMÄN INSTALLATION


Allmän installation

TV DISPLAY	
TV TYPE	
PIC MODE	
ANGLE MARK	ON
OSD LANG	OFF
SPDIF	
CAPTIONS	
MAIN PAGE	

TV DISPLAY = TV-BILDSKÄRM
TV TYPE = TV-TYP
PIC MODE = BILDLÄGE
ANGLE MARK = VINKELSIGNAL
OSD LANG = SPRÅK SKÄRMMENY
SPDIF = SPDIF
CAPTIONS = BILDTEXT
MAIN PAGE = GRUNDLÄGGANDE

ON = TILL
OFF = FRÅN

Inställning VISNING VINKELSIGNAL

Om ON (Till) är inställd när dvd-skiva med multiperspektiv spelas, visas symbolen  på skärmen. Symbolen är släckt om OFF (Från) har valts.

TV DISPLAY	
TV TYPE	
PIC MODE	
ANGLE MARK	
OSD LANG	ENGLISH
SPDIF	CHINESE
CAPTIONS	
MAIN PAGE	

TV DISPLAY = TV-BILDSKÄRM
TV TYPE = TV-TYP
PIC MODE = BILDLÄGE
ANGLE MARK = VINKELSIGNAL
OSD LANG = SPRÅK SKÄRMMENY
SPDIF = SPDIF
CAPTIONS = BILDTEXT
MAIN PAGE = GRUNDLÄGGANDE

ENGLISH = ENGELSKA
CHINESE = KINESISKA

Inställning SPRÅK SKÄRMMENY

Välj önskat språk för skärmmenyen med knappar ▲/▼.

Allmän installation

TV DISPLAY	
TV TYPE	
PIC MODE	
ANGLE MARK	
OSD LANG	
SPDIF	ON
CAPTIONS	OFF

MAIN PAGE

TV DISPLAY = TV-BILDSKÄRM
 TV TYPE = TV-TYP
 PIC MODE = BILDLÄGE
 ANGLE MARK = VINKELSIGNAL
 OSD LANG = SPRÅK SKÄRMMENY
 SPDIF = SPDIF
 CAPTIONS = BILDTEXT
 MAIN PAGE = GRUNDLÄGGANDE

ON = TILL
 OFF = FRÅN

Inställning SPDIF

Ställa SPDIF bild-utgång ON/OFF (Till/
Från).

TV DISPLAY	
TV TYPE	
PIC MODE	
ANGLE MARK	
OSD LANG	
SPDIF	
CAPTIONS	ON
	OFF

MAIN PAGE

TV DISPLAY = TV-BILDSKÄRM
 TV TYPE = TV-TYP
 PIC MODE = BILDLÄGE
 ANGLE MARK = VINKELSIGNAL
 OSD LANG = SPRÅK SKÄRMMENY
 SPDIF = SPDIF
 CAPTIONS = BILDTEXT
 MAIN PAGE = GRUNDLÄGGANDE

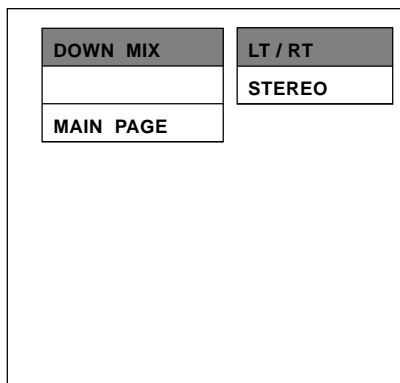
ON = TILL
 OFF = FRÅN

BILDTEXT

Aktivera funktion BILDTEXT genom att
välja alternativ TILL. Deaktivera funk-
tionen med alternativ FRÅN.

ALLMÄN INSTALLATION

Installation av högtalare



DOWN MIX = DOWN MIX
MAIN PAGE = GRUNDLÄGGANDE

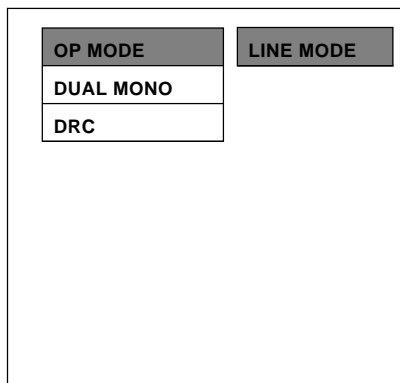
LT/RT = LT/RT
STEREO = STEREO

Här kan Du ställa om ljud-utgången från DOLBY AC3 5.1 DOWNMIX till vanligt stereoläge.

Välj önskad HÖGTALAR-anlutning med markören.

- Välja LT/RT för att aktivera kompatibel utgång för Dolby surround.
- Välja STEREO för att aktivera vanligt stereoläge.

Installation Dolby



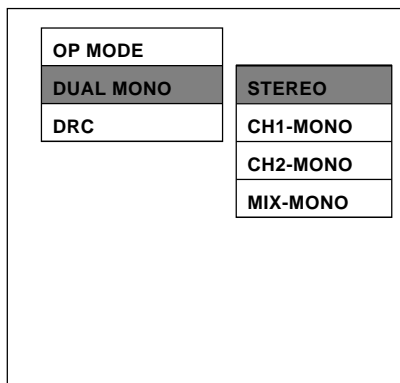
OP MODE = DRIFTLÄGE
DUAL MONO = DUAL MONO
DRC = DYNAMIC RANGE CONTROL

LINE-MODE = LINE-LÄGE

DRIFTLÄGE

Avkodaren för Dolby Digital har endast ett driftläge: LINE-UTGÅNG.

Installation Dolby



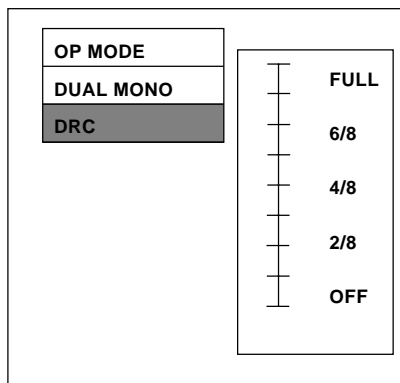
OP MODE = DRIFTLÄGE
 DUAL MONO = DUAL MONO
 DRC = DYNAMIC RANGE CONTROL

STEREO = STEREO
 CH1-MONO = Kanal 1 MONO
 CH2-MONO = Kanal 2 MONO
 MIX-MONO = MIX-MONO

DUAL MONO

Återgivning i dual mono finns endast för Dolby Digital-program med 1+1 audio-kodläge.

- Stereoåtergivning 1+1 program spelföljd CH1 för vänster kanal, CH2 för höger kanal.
- CH1 monoåtergivning CH1 båda utgångar (vänster/höger).
- CH2 monoåtergivning CH2 båda utgångar (vänster/höger).
- Mix mono återgivning CH1+CH2 båda utgångar (vänster/höger).



OP MODE = DRIFTLÄGE
 DUAL MONO = DUAL MONO
 DRC = DYNAMIC RANGE CONTROL

FULL = KOMPLETT
 OFF = FRÅN

DRC - DYNAMIC RANGE CONTROL

Välj DRC och ställ in dynamiken för Dolby Digital-kodat program. Det finns 8 nivåer för att ställa in från max kompression till fränkopplad kompression.

ALLMÄN INSTALLATION

Inställningar med företräde

LANGUAGE	ENGLISH
SUBTITLE	FRENCH
DISC MENU	SPANISH
LOCALE	CHINESE
PARENTAL	JAPANESE
PASSWORD	
DEFAULT	
MAIN PAGE	

LANGUAGE = SPRÅK
SUBTITLE = UNDERTEXT
DISC MENU = SKIVMENY
LOCALE = POSITION
PARENTAL = FÖRÄLDRAKONTROLL
PASSWORD = LÖSEN
DEFAULT = FÖRINSTÄLLNING
MAIN PAGE = GRUNDLÄGGANDE

ENGLISH = ENGELSKA
FRENCH = FRANSKA
SPANISH = SPANSKA
CHINESE = KINESISKA
JAPANESE = JAPANSKA

Val av SPRÅK

Välj önskat språk för återgivning med markören.

LANGUAGE	
SUBTITLE	ENGLISH
DISC MENU	FRENCH
LOCALE	SPANISH
PARENTAL	CHINESE
PASSWORD	JAPANESE
DEFAULT	
MAIN PAGE	

LANGUAGE = SPRÅK
SUBTITLE = UNDERTEXT
DISC MENU = SKIVMENY
LOCALE = POSITION
PARENTAL = FÖRÄLDRAKONTROLL
PASSWORD = LÖSEN
DEFAULT = FÖRINSTÄLLNING
MAIN PAGE = GRUNDLÄGGANDE

ENGLISH = ENGELSKA
FRENCH = FRANSKA
SPANISH = SPANSKA
CHINESE = KINESISKA
JAPANESE = JAPANSKA

Val av språk för UNDERTEXT

Välj önskat språk för UNDERTEXT med markören.

Inställningar med företräde

LANGUAGE	
SUBTITLE	
DISC MENU	ENGLISH
LOCALE	FRENCH
PARENTAL	SPANISH
PASSWORD	CHINESE
DEFAULT	JAPANESE
MAIN PAGE	

LANGUAGE = SPRÅK
 SUBTITLE = UNDERTEXT
 DISC MENU = SKIVMENY
 LOCALE = POSITION
 PARENTAL = FÖRÄLDRAKONTROLL
 PASSWORD = LÖSEN
 DEFAULT = FÖRINSTÄLLNING
 MAIN PAGE = GRUNDLÄGGANDE

ENGLISH = ENGELSKA
 FRENCH = FRANSKA
 SPANISH = SPANSKA
 CHINESE = KINESISKA
 JAPANESE = JAPANSKA

Val av språk för SKIVMENY

Välj önskat språk för skivmenyn med markören.

LANGUAGE	
SUBTITLE	
DISC MENU	CHINA
LOCALE	FRANCE
PARENTAL	HONG KONG
PASSWORD	JAPAN
DEFAULT	TAIWAN
	GBR
	USA
MAIN PAGE	

LANGUAGE = SPRÅK
 SUBTITLE = UNDERTEXT
 DISC MENU = SKIVMENY
 LOCALE = POSITION
 PARENTAL = FÖRÄLDRAKONTROLL
 PASSWORD = LÖSEN
 DEFAULT = FÖRINSTÄLLNING
 MAIN PAGE = GRUNDLÄGGANDE

CHINA = CHINA
 FRANCE = FRANCE
 HONG KONG = HONG KONG'
 JAPAN = JAPAN
 TAIWAN = TAIWAN
 GBR = GROSSBRITANNIEN
 USA = USA

POSITION

Välj önskad position med markören. Spelaren väljer då automatiskt motsvarande språk för övriga inställningar (t.ex. UNDERTEXT, VAL AV SPRÅK, m.m).

ALLMÄN INSTALLATION

Inställningar med företräde

LANGUAGE	1 G
SUBTITLE	3 PG
DISC MENU	4 PG 13
LOCALE	6 PG-R
PARENTAL	7 NC-17
PASSWORD	8 ADULT
DEFAULT	NO PARENTAL

MAIN PAGE

LANGUAGE = SPRÅK
SUBTITLE = UNDERTEXT
DISC MENU = SKIVMENY
LOCALE = POSITION
PARENTAL = FÖRÄLDRAKONTROLL
PASSWORD = LÖSEN
DEFAULT = FÖRINSTÄLLNING
MAIN PAGE = GRUNDLÄGGANDE

1 G = 1 G
3 PG = 3 PG
4 PG 13 = 4 PG 13
6 PG-R = 6 PG-R
7 NC-17 = 7 NC-17
8 ADULT = ADULT
NO PARENTAL = INGEN KONTROLLFUNKTION
FÖR FÖRÄLDRAR

FÖRÄLDRAKONTROLL

Flytta markören till önskad kontrollfunktion för föräldrar och kvittera med knappen ENTER.

LANGUAGE	
SUBTITLE	
DISC MENU	
LOCALE	
PARENTAL	
PASSWORD	CHANGE
DEFAULT	

MAIN PAGE

LANGUAGE = SPRÅK
SUBTITLE = UNDERTEXT
DISC MENU = SKIVMENY
LOCALE = POSITION
PARENTAL = FÖRÄLDRAKONTROLL
PASSWORD = LÖSEN
DEFAULT = FÖRINSTÄLLNING
MAIN PAGE = GRUNDLÄGGANDE

CHANGE = CHANGE

LÖSEN

Välj alternativ CHANGE och kvittera valet med knappen ENTER. Mata in den gamla lösen (förinställning är 3308) och ange sedan ny lösen (fyra tecken långt). Som bekräftelse måste du ange den nya lösen en gång, som då måste upprepas exakt likadant.

Inställningar med företräde

LANGUAGE	
SUBTITLE	
DISC MENU	
LOCALE	
PARENTAL	
PASSWORD	
DEFAULT	RESET

MAIN PAGE

LANGUAGE = SPRÅK

SUBTITLE = UNDERTEXT

DISC MENU = SKIVMENY

LOCALE = POSITION

PARENTAL = FÖRÅLDRAKONTROLL

PASSWORD = LÖSEN

DEFAULT = FÖRINSTÄLLNING

MAIN PAGE = GRUNDLÄGGANDE

RESET = ÅTERSTÄLLNING

Tillverkarens standardinställningar (ÅTERSTÄLL)

Välj alternativ RESET för att återföra enhetens samtliga alternativ till tillverkarens standardinställningar.

ALLMÄN INSTALLATION

DEFAULT	GENERAL SETUP	TV DISPLAY	NORMAL / PS
		TV TYPE	PAL (USA:NTSC)
		PIC mode	AUTO
		Angle mark	ON
		OSD LANGUAGE	ON
		SPDIF	ON
	Speaker Setup		
	Dolby Digital Setup		
	Preference	Language	English
		Subtitle	English
		DISC menu	English
		Locale	
		Parental	
		Password	3308

Default = Förinställning

General setup = Allmän installation

Speaker setup = Installation högtalare

Dolby Digital Setup = Installation Dolby

Preference = Inställningar med företräde

TV display = TV-bildskärm

TV type = TV-typ

PIC mode = Bildläge

Angle mark = Vinkelsignal

OSD Language = Språk skärmeny

SPDIF = SPDIF

Language = Språk

Subtitel = Undertext

DISC menu = Skivmeny

Locale = Position

Parental = Föräldrakontroll

Password = Lösen

Normal/PS = Normal/PS

PAL (USA: NTSC) = PAL (USA: NTSC)

AUTO = AUTO

ON = TILL

ENGLISH = ENGELSKA

Driftspänning:

+12 V (11-16 V), kontrollspänning
14,4 V, stomansluten minuspol

Strömförbrukning:

Mindre än 2,0 A

Arbetstemperatur:

-15°C till +60°C

Signalsystem:

Mixsignal video 1,0 Vp-p 75 Ω
RCA hylstag

För följande skivor:

1. DVD-VIDEO

- 5" (12 cm) enkelsidig, ett lager
- 5" (12 cm) enkelsidig, två lager
- 3" (8 cm) enkelsidig, ett lager
- 3" (8 cm) enkelsidig, två lager

2. CD

(CD-DA, VIDEO CD)

- 5" (12 cm) skiva
- 3" (8 cm) skiva

Utnivå audio:

600 Ω (2 kanaler 2,0 Vrms)

Utsignal audio:

1. Frekvensband:
20 Hz-20 kHz
2. Signal/brusförhållande:
90 dB (JIS)
3. Svaj:
utanför mätbart område

Obs!

Som en följd av tekniska förbättringar kan specifikationer och formgivning ändras utan förvarning.

Service-Nummern / Service numbers / Numéros du service après-vente / Numeri del servizio di assistenza / Servicenummers / Telefonnummer för service / Números de servicio / Números de serviço / Servicenumre

Country:	Phone:	Fax:	WWW:
Germany	(D) 0180-5000225	05121-49 4002	http://www.blaupunkt.com
Austria	(A) 01-610 390	01-610 393 91	
Belgium	(B) 02-525 5454	02-525 5263	
Denmark	(DK) 44 898 360	44-898 644	
Finland	(FIN) 09-435 991	09-435 99236	
France	(F) 01-4010 7007	01-4010 7320	
Great Britain	(GB) 01-89583 8880	01-89583 8394	
Greece	(GR) 0800-550 6550	01-576 9473	
Ireland	(IRL) 01-4149400	01-4598830	
Italy	(I) 02-369 6331	02-369 6464	
Luxembourg	(L) 40 4078	40 2085	
Netherland	(NL) 023-565 6348	023-565 6331	
Norway	(N) 66-817 000	66-817 157	
Portugal	(P) 01-2185 00144	01-2185 11111	
Spain	(E) 902-120234	916-467952	
Sweden	(S) 08-7501500	08-7501810	
Switzerland	(CH) 01-8471644	01-8471650	
Czech. Rep.	(CZ) 02-6130 0441	02-6130 0514	
Hungary	(H) 01-333 9575	01-324 8756	
Poland	(PL) 0800-118922	022-8771260	
Turkey	(TR) 0212-3350677	0212-3460040	
USA	(USA) 800-2662528	708-6817188	
Brasil (Mercosur)	(BR) +55-19 3745 2769	+55-19 3745 2773	
Malaysia (Asia Pacific)	(MAL) +604-6382 474	+604-6413 640	